



29.04.2014

Kokousaika 29.04.2014 16:15 - 17:05

Kokouspaikka Kallion virastotalo Toinen linja 4 A, nh. 1

Läsnä

Jäsenet

Anttila, Maija	puheenjohtaja
Muurinen, Seija	varapuheenjohtaja
Asko-Seljavaara, Sirpa	
Brettschneider, Gunvor	
Hursti, Rene	
Leppänen, Joonas	
Malinen, Jouko	
Nordström, Laura	
Nurmela, Tuomas	läsnä 175-183 §:t; klo 16:46-17:05
Tuominen, Hannu	
Tuure, Tuomas	
Merikanto, Miikka	varajäsen
Tasmuth, Tiina	varajäsen

Muut

Perälä, Erkki	kaupunginhallituksen edustaja
Toivola, Matti	virastopäällikkö
	poissa: 183§
Jolkkonen, Juha	osastopäällikkö
Juvonen, Hannu	osastopäällikkö
Mäki, Tiina	osastopäällikkö
Sutinen, Pia	osastopäällikkö
Ylisipola, Helena	osastopäällikkö
Juutilainen-Saari, Jaana	viestintäpäällikkö
Lehtonen, Harri J.	lakimies
	pöytäkirjanpitäjä
Pitkänen, Säde	asiantuntija
	ruotsinkielisten palvelujen
	koordinaattori
	läsnä 175 §; klo 16:20-16:50
Turtiainen, Ann-Marie	vs. osastopäällikkö
	palvelupäällikkö



29.04.2014

---

§	Asia
172	Sotep/1 Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta
173	Sotep/2 Tämän kokouksen päätösten täytäntöönpano
174	Sotep/3 Ilmoitusasiat
175	Sotep/4 Sosiaali- ja terveysviraston ruotsinkielisten palveluiden seurantaraportti
176	Sotep/5 Vammaispalvelulain ja sosiaalihoitolain nojalla järjestettyjen kuljetuspalvelumatkojen asiakaskannusteista luopuminen
177	Sotep/6 Vammaispalvelulain ja sosiaalihoitolain nojalla järjestettyjen kuljetuspalvelumatkojen omavastuuosuuksien tarkistaminen
178	Sotep/7 Sosiaalihoitolain nojalla järjestettyjen kuljetuspalvelumatkojen matkaoikeuksien lukumäärän tarkistaminen
179	Sotep/8 Seulontamammografiatutkimusten kilpailutus
180	Sotep/9 Helsingin matkapalvelun liikennöinnin kilpailutusta koskeva hankintaoikaisu
181	Sotep/10 Salassa pidettävä (JulkL 24 § 1 mom 25 k.)
182	Sotep/11 Kaupungin viranomaisten päätösten seuraaminen
183	Sotep/12 Kaupungin viranomaisten päätösten seuraaminen



29.04.2014

Sotep/1

## § 172

### Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta

#### Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti todeta kokouksen lailliseksi ja päätösvaltaiseksi sekä valita jäsenet Gunvor Brettschneiderin (varalla Rene Hurstin) ja Miikka Merikannon (varalla Joonas Leppäsen) tarkastamaan tämän kokouksen pöytäkirjan.

Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

#### Päätösehdotus

Sosiaali- ja terveyslautakunta päättää todeta kokouksen lailliseksi ja päätösvaltaiseksi sekä valita jäsenet Markku Vuorisen (varalla Gunvor Brettschneiderin) ja Miikka Merikannon (varalla Joonas Leppäsen) tarkastamaan tämän kokouksen pöytäkirjan.

Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola



29.04.2014

Sotep/2

## § 173

### Tämän kokouksen päätösten täytäntöönpano

#### Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti, että tämän kokouksen päätökset voidaan panna täytäntöön ennen kuin ne ovat saaneet lainvoiman, ellei erikseen toisin ole päätetty tai myöhemmin päätetä.

Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

#### Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola



29.04.2014

Sotep/3

## § 174

### Ilmoitusasiat

#### Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti merkitä tiedoksi ilmoitusasiat.

Samalla sosiaali- ja terveyslautakunta päätti esittelijän muutetun ehdotuksen mukaisesti yksimielisesti peruuttaa 6.5.2014 pidettäväksi aiotun kokouksensa.

#### Käsittely

Esittelijä ehdotti, että sosiaali- ja terveyslautakunta peruuttaisi 6.5.2014 pidettäväksi aiotun kokouksensa.

Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

#### Päätösehdotus

Sosiaali- ja terveyslautakunta päättää merkitä tiedoksi ilmoitusasiat.

#### Esittelijän perustelut

Sosiaali- ja terveyslautakunta tiedottaa seuraavat päätökset ja muut tiedotusluonteiset asiat (asiakirjat ovat nähtävänä sosiaali- ja terveyslautakunnan kokouksessa):

Khs tietotekniikkajaosto 14.4.2014 § 3 Kaupunginhallituksen tietotekniikkajaoston kokousajat syksyllä 2014

Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola



## § 175

### Sosiaali- ja terveystieteiden ruotsinkielisten palveluiden seurantaraportti

HEL 2014-004092 T 00 01 01

#### Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti merkitä tiedoksi liitteenä olevan selvityksen sosiaali- ja terveystieteiden ruotsinkielisistä sosiaalipalveluista.

Samalla sosiaali- ja terveyslautakunta edellytti esittelijän ehdotuksesta poiketen, että palveluverkkoselvityksen yhteydessä lautakunnalle tuodaan esitys ruotsinkielisen vammaispalvelun ja lastensuojelun sijoittamisesta lähemmäksi keskustaa siten, että ruotsinkielisen väestön sijoittuminen sekä ruotsinkielisen väestön palvelutarpeet otetaan huomioon.

Lisäksi sosiaali- ja terveyslautakunta edellytti esittelijän ehdotuksesta poiketen, että sosiaali- ja terveyslautakuntaan tuodaan vuoden 2015 alussa seurantaraportti ruotsinkielisten sosiaalipalvelujen tilanteesta asiakasryhmittäin. Raportissa tulee ilmetä myös asiakas- ja henkilöstönäkökulma.

#### Käsittely

Matti Toivola: Päätösehdotukseen lisätään toinen kappale seuraavasti: "Samalla sosiaali- ja terveyslautakunta päättää, että ruotsinkielisten palvelujen tilannetta seurataan jatkossa vuosittain toimintakertomusten yhteydessä."

Vastaehdotus:

Joonas Leppänen: kappaleen (1) jälkeen lisätään teksti:

Sosiaali- ja terveyslautakunta edellyttää, että palveluverkkoselvityksen yhteydessä lautakunnalle tuodaan esitys ruotsinkielisen vammaispalvelun ja lastensuojelun sijoittamisesta lähemmäksi keskustaa siten, että ruotsinkielisen väestön sijoittuminen sekä ruotsinkielisen väestön palvelutarpeet otetaan huomioon.

Kannattajat: Gunvor Brettschneider

Vastaehdotus:

Gunvor Brettschneider: Sosiaali- ja terveyslautakuntaan tuodaan vuoden 2015 alussa seurantaraportti ruotsinkielisten sosiaalipalvelujen



tilanteesta asiakasryhmittäin. Raportissa tulee ilmetä myös asiakas- ja henkilöstönäkökulma.

Kannattajat: Joonas Leppänen

1 äänestys

JAA-ehdotus: Päätösehdotukseen lisätään toinen kappale seuraavasti: "Samalla sosiaali- ja terveyslautakunta päättää, että ruotsinkielisten palvelujen tilannetta seurataan jatkossa vuosittain toimintakertomusten yhteydessä."

Ei-ehdotus: Sosiaali- ja terveyslautakuntaan tuodaan vuoden 2015 alussa seurantaraportti ruotsinkielisten sosiaalipalvelujen tilanteesta asiakasryhmittäin. Raportissa tulee ilmetä myös asiakas- ja henkilöstönäkökulma.

Jaa-äännet: 3

Sirpa Asko-Seljavaara, Seija Muurinen, Tuomas Nurmela

Ei-äännet: 9

Gunvor Brettschneider, Rene Hursti, Joonas Leppänen, Jouko Malinen, Miikka Merikanto, Laura Nordström, Tiina Tasmuth, Hannu Tuominen, Tuomas Tuure

Tyhjä: 1

Maija Anttila

Poissa: 0

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti hyväksyä äänin 9 - 3 (1 tyhjä) jäsen Gunvor Brettschneiderin tekemän ja jäsen Joonas Leppäsen kannattaman vastaehdotuksen.

2 äänestys

JAA-ehdotus: Päätösehdotukseen lisätään toinen kappale seuraavasti: "Samalla sosiaali- ja terveyslautakunta päättää, että ruotsinkielisten palvelujen tilannetta seurataan jatkossa vuosittain toimintakertomusten yhteydessä."

Ei-ehdotus: kappaleen (1) jälkeen lisätään teksti: Sosiaali- ja terveyslautakunta edellyttää, että palveluverkkoselvityksen yhteydessä lautakunnalle tuodaan esitys ruotsinkielisen vammaispalvelun ja lastensuojelun sijoittamisesta lähemmäksi keskustaa siten, että ruotsinkielisen väestön sijoittuminen sekä ruotsinkielisen väestön palvelutarpeet otetaan huomioon.

Jaa-äännet: 3

Sirpa Asko-Seljavaara, Seija Muurinen, Tuomas Nurmela



Ei-äännet: 10

Maija Anttila, Gunvor Brettschneider, Rene Hursti, Joonas Leppänen, Jouko Malinen, Miikka Merikanto, Laura Nordström, Tiina Tasmuth, Hannu Tuominen, Tuomas Tuure

Tyhjä: 0

Poissa: 0

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti hyväksyä äänin 10 - 3 jäsen Joonas Leppäsen tekemän ja jäsen Gunvor Brettschneiderin kannattaman vastaehdotuksen.

Ruotsinkielisten palveluiden koordinaattori Säde Pitkänen oli kokouksessa kutsuttuna asiantuntijana tätä asiaa käsiteltäessä.

**Esittelijä**

virastopäällikkö  
Matti Toivola

**Lisätiedot**

Säde Pitkänen, ruotsinkielisten palvelujen koordinaattori, puhelin: 310 47380  
sade.pitkanen(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskuksen ruotsinkielisten palveluiden seurantaraportti 1/2014

**Otteet**

**Ote**

Soten osastopäälliköt  
Hallintopäällikkö  
Henkilöstöpäällikkö  
Kehittämispäällikkö

**Otteen liitteet**

Liite 1  
Liite 1  
Liite 1  
Liite 1

**Päätösehdotus**

Sosiaali- ja terveyslautakunta päättää merkitä tiedoksi liitteenä olevan selvityksen sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskuksen ruotsinkielisistä sosiaalipalveluista.

**Esittelijän perustelut**

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti 3.9.2013, että lautakuntaan tuodaan toistaiseksi puolen vuoden väliajoin seurantaraportti ruotsinkielisten sosiaalipalvelujen kehityksestä. Raportissa tuli kiinnittää erityisesti huomiota seuraaviin asioihin:





- kotihoidon tilanne
- vammaispalvelujen ja lastensuojelun sijainnin tilanne
- toimeentuloasiakkaiden mahdollisuudet saada päätökset lakisääteisen ajan puitteissa
- ruotsinkielisten tiimien verkostoituminen sosiaali- ja terveystieteiden sisällä
- ruotsinkielisten asiakkaiden rekisteröinti äidinkielen ja asumispaikan mukaan
- ruotsinkielisten henkilöstöresurssien kehitys Svensk socialservicen lakkautumisen jälkeen sekä resurssien määrä suhteessa väestöön.

Liitteenä oleva raportti sisältää ruotsinkielisten sosiaalipalveluiden tilannekatsauksen vuoden 2013 jälkimmäiseltä puoliskolta, mutta myös vuodenvaihteessa tai sen jälkeen tapahtuneita muutoksia henkilöstötilanteessa ja palvelurakenteissa on kuvattu. Fokus on entisen Svensk socialservice -toimiston palveluissa, jotka siirtyivät suomenkielisten palveluiden yhteyteen sosiaali- ja terveystoimen yhdistyessä 1.1.2013 alkaen.

Raportin on koonnut ruotsinkielisten palveluiden koordinaattori, ja raportin laatimisessa on hyödynnetty ruotsin kielellä palvelevien tiimien tuottamaa materiaalia.

Ruotsinkielisten palveluiden koordinaattori Säde Pitkänen on kokouksessa kutsuttuna asiantuntijana tätä asiaa käsiteltäessä.

**Esittelijä**

virastopäällikkö  
Matti Toivola

**Lisätiedot**

Säde Pitkänen, ruotsinkielisten palvelujen koordinaattori, puhelin: 310 47380  
sade.pitkanen(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Sosiaali- ja terveystieteiden ruotsinkielisten palveluiden seurantaraportti  
1/2014

**Otteet**

**Ote**

Soten osastopäälliköt  
Hallintopäällikkö  
Henkilöstöpäällikkö

**Otteen liitteet**

Liite 1  
Liite 1  
Liite 1



29.04.2014

Sotep/4

Kehittämispäällikkö

Liite 1

## Päätöshistoria

Sosiaali- ja terveyslautakunta 15.04.2014 § 160

HEL 2014-004092 T 00 01 01

### Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti panna asian pöydälle.

### Käsittely

15.04.2014 Pöydälle

Ruotsinkielisten palvelujen koordinaattori Säde Pitkänen oli kokouksessa kutsuttuna asiantuntijana tätä asiaa käsiteltäessä.

Pöydällepanoehdotus:

Gunvor Brettschneider: Ehdotan että asia jää pöydälle.

### Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

### Lisätiedot

Säde Pitkänen, ruotsinkielisten palvelujen koordinaattori, puhelin: 310 47380  
sade.pitkanen(a)hel.fi



## § 176

### Vammaispalvelulain ja sosiaalihuoltolain nojalla järjestettyjen kuljetuspalvelumatkojen asiakaskannusteista luopuminen

HEL 2014-005453 T 05 03 00

#### Päätös

Esittelijä poisti asian listalta.

#### Käsittely

Matti Toivola: Poistan asian listalta.

#### Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

#### Lisätiedot

Tuula Poikonen, Vammaistyön johtaja, puhelin: 310 43149  
tuula.poikonen(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Liite 1 Sosiaalilautakunnan pöytäkirja 4.12.2001 577§ sekä esityslistalta Helsingin matkojen yhdistely- ja kuljetuspalvelujen kriteerit
- 2 Liite 2 Sosiaalilautakunnan pöytäkirja 21.6.2005
- 3 Liite 3 Ote sosiaalilautakunnan kokouksen 21.6.2005 404 § liitteestä

#### Päätösehdotus

Sosiaali- ja terveyslautakunta päättää, että vammaispalvelulain ja sosiaalihuoltolain mukaisten kuljetuspalvelujen yhdistellyiltä kuljetuspalvelumatkoilta asiakkaalta peritään 1.9.2014 alkaen omavastuuosuus ja yhdistellyiltä matkoilta asiakkaan matkaoikeuksista kuluu yksi matka entisen 0,5 matkan sijaan

#### Esittelijän perustelut

Kunnan velvollisuudesta järjestää vaikeavammaisten henkilöiden kuljetuspalveluja niihin liittyvine saattajapalveluineen on säädetty vammaispalvelulain 8 §:n 2 momentissa. Kuljetuspalvelujen sisällöstä, laajuudesta ja järjestämisestä on erikseen säädetty vammaispalveluasetuksessa. Kunnan on järjestettävä vaikeavammaiselle henkilölle kohtuulliset kuljetuspalvelut niihin liittyvine saattajapalveluineen, jos henkilö vammansa tai sairautensa johdosta välttämättä tarvitsee palvelua suoriutuakseen tavanomaisista elämän toiminnoista.



Sosiaalihuoltolain mukainen kuljetustuki myönnetään sosiaalihuoltolain 20 ja 21 §:n nojalla. Kyseessä on harkinnanvarainen ja määrärahasidonnainen etuus.

Sosiaalilautakunta teki 4.12.2001 § 618 päätöksen vammaispalvelulain ja sosiaalihuoltolain mukaisten kuljetuspalvelumatkojen välitystoiminnan ja matkojen yhdistelyn aloittamisesta. Matkojen yhdistelyllä tarkoitetaan kahden tai useamman samaan suuntaan ja samaan aikaan matkustavan henkilön matkan yhdistämistä samaan kuljetukseen. Samassa yhteydessä sosiaalilautakunta päätti myönnettävistä asiakaskannusteista.

Sosiaalilautakunnan vuonna 2001 asiakaskannusteista tekemä päätös on sisältynyt sosiaalilautakunnan myöhemmin tekemiin kuljetuspalvelumatkojen välitystoimintaa koskeviin päätöksiin vaikkakin asiakaskannusteiden sisältö on muuttunut.

Sosiaalilautakunta päätti 21.6.2005 § 404 kuljetuspalvelun välitystoiminnan kilpailuttamisesta. 21.6.2005 päivätyssä palvelukuvauksessa kuvataan asiakaskannusteet seuraavasti: yhdistellyiltä matkoilta asiakkaan matkaoikeuksista kuluu vain 0,5 matkaa ja yhdistellyiltä matkoilta ei peritä omavastuuosuutta.

Sosiaalilautakunnan päättämät asiakaskannusteet eivät perustu lakiin. Ne olivat uuden toimintatavan käyttöönottoon liittyvä harkinnanvarainen Helsingin järjestelmään sisältyvä piirre. Asiakaskannusteet otettiin käyttöön asiakkaiden motivoimiseksi tilausjärjestelmään ja matkojen yhdistelyyn. Nykyisin kuljetuspalvelumatkojen välitys ja yhdistely ovat vakiintunut tapa järjestää helsinkiläisten asiakkaiden kuljetuspalvelu. Asiakaskannusteille ei ole enää sellaisia perusteita, joita varten ne otettiin käyttöön.

Pääkaupunkiseudun kunnissa (Espoo, Vantaa, Kauniainen) ei ole käytössä Helsingin kaltaista kuljetuspalvelumatkojen järjestelmää, joka mahdollistaa matkojen välityksen ja yhdistelyn. Missään pääkaupunkiseudun kunnassa ei ole käytössä kuljetuspalvelun asiakaskannusteita.

Vammaispalvelulain nojalla kuljetuspalveluja saa tällä hetkellä 10 524 asiakasta ja sosiaalihuoltolain mukaista kuljetustukea 4 915 asiakasta. Vuonna 2013 Helsingin Matkapalvelun kautta tehtiin vammaispalvelulain nojalla 597 621 matkaa ja sosiaalihuoltolain nojalla 122 952 matkaa. Vammaispalveluasetuksen nojalla suoritetuista matkoista 11 735 matkaa tehtiin yli vammaispalvelulain mukaisen vähimmäismäärän eli yli 18 matkaa/kk. Sosiaalihuoltolain nojalla suoritetuista matkoista 7 000 matkaa tehtiin yli sosiaalilautakunnan



vahvistaman matkamäärän, joka tällä hetkellä on kahdeksan matkaa kuukaudessa.

Kuljetuspalvelujen vuoden 2014 talousarvioennusteen mukainen ylityshka on 1,6 miljoonaa euroa. Tämän lisäksi sosiaalihuoltolain mukaisen kuljetustuen osalta on riski noin 1,3 miljoonan euron ylitykseen, mikä edellyttää kuljetustuen asiakasmäärien ja matkamäärien kriteereiden uudelleen arviointia.

Vammaistyön tulosbudjetin raamissa pysyminen tänä vuonna ja palvelujen turvaaminen myös tulevaisuudessa edellyttävät toimenpiteitä kustannusten kasvun hillitsemiseksi.

Vammaistyön palveluista suurin osa kuuluu kunnan ehdottoman järjestämisvelvollisuuden piiriin, jolloin ne muodostavat asiakkaille subjektiivisen oikeuden palveluihin.

Esitetyllä muutoksella sosiaali- ja terveystalouden menojen arvioidaan alenevan noin 560 000 euroa vuositasolla.

Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

Lisätiedot

Tuula Poikonen, Vammaistyön johtaja, puhelin: 310 43149  
tuula.poikonen(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 Liite 1 Sosiaalilautakunnan pöytäkirja 4.12.2001 577§ sekä esityslistalta Helsingin matkojen yhdistely- ja kuljetuspalvelujen kriteerit
- 2 Liite 2 Sosiaalilautakunnan pöytäkirja 21.6.2005
- 3 Liite 3 Ote sosiaalilautakunnan kokouksen 21.6.2005 404 § liitteestä



## § 177

### Vammaispalvelulain ja sosiaalihuoltolain nojalla järjestettyjen kuljetuspalvelumatkojen omavastuuosuuksien tarkistaminen

HEL 2014-005456 T 05 03 00

#### Päätös

Esittelijä poisti asian listalta.

#### Käsittely

Matti Toivola: Poistan asian listalta.

#### Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

#### Lisätiedot

Tuula Poikonen, vammaistyön johtaja, puhelin: 310 43149  
tuula.poikonen(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Liite 1 Ote sosiaalilautakunnan pöytäkirjasta 26.10.2010 § 423

#### Päätösehdotus

Sosiaali- ja terveyslautakunta päättää kumota sosiaalilautakunnan 26.10.2010 § 423 tekemän päätöksen omavastuiden määrän osalta ja korottaa 1.9.2014 lukien vammaispalvelulain ja sosiaalihuoltolain nojalla järjestettyjen kuljetuspalvelumatkojen asiakkaan maksamat omavastuuosuudet alla esitetyn mukaisesti.

<b>Kuljetuspalvelujen omavastuuosuudet</b>		
<b>Matkatyyppi</b>	<b>Nykyinen</b>	<b>1.9.2014 alk</b>
Vapaa-ajan- ja asiointimatkat	2,20 €/matka	2,50 €/matka
Vapaa-ajan- ja asiointimatkat 7-16 v.	1,10 €/matka	1,30 €/matka
Vapaa-ajan- ja asiointimatkat, pääkaupunkiseutu, Sipoo	2,20 €/matka	5 €/matka
Vapaa-ajan- ja asiointimatkat, pääkaupunkiseutu, Sipoo 7-16 -v.	1,10 €/matka	2,50 €/matka
Työmatkat, Helsinki sisäinen	41,20 €/kk	46,50 €/kk
Työmatkat, seutulippu pääkaupunkiseutu	84,40 €/kk	95,80 €/kk



Opiskelumatkat, Helsinki sisäinen	20,60 €/kk	23,25 €/kk
Opiskelumatkat, pääkaupunkiseutu	42,20 €/kk	47,90 €/kk
Työmatkat, Lähiseutu 3 (Kirkkonummi, Kerava, Sipoo)		142,60 €/kk
Opiskelumatkat, Lähiseutu 3		71,30 €/kk

Taulukko 1. Kuljetuspalvelujen omavastuuosuudet

## Esittelijän perustelut

Kunnan velvollisuudesta järjestää vaikeavammaisten henkilöiden kuljetuspalveluja niihin liittyvine saattajapalveluineen on säädetty vammaispalvelulain 8 §:n 2 momentissa. Kuljetuspalvelujen sisällöstä, laajuudesta ja järjestämisestä on erikseen säädetty vammaispalveluasetuksessa. Kunnan on järjestettävä vaikeavammaiselle henkilölle kohtuulliset kuljetuspalvelut niihin liittyvine saattajapalveluineen, jos henkilö vammansa tai sairautensa johdosta välttämättä tarvitsee palvelua suoriutuakseen tavanomaisista elämän toiminnoista.

Sosiaalihuoltolain mukainen kuljetustuki myönnetään sosiaalihuoltolain 20 ja 21 §:n nojalla. Kyseessä on harkinnanvarainen ja määrärahasidonnainen etuus.

Sosiaali- ja terveydenhuollon asiakasmaksuista annetun lain 1 §:n mukaan kunnallisista sosiaali- ja terveystalvveluista voidaan periä maksu palvelunkäyttäjältä, jollei lailla toisin säädetä. Edelleen sosiaali- ja terveydenhuollon asiakasmaksuista annetun asetuksen 1 §:n mukaan asetuksessa mainituista kunnallisista sosiaali- ja terveystalvveluista saa periä asetuksessa säädettyt maksut, jollei erikseen toisin säädetä. Sanotun asetuksen 6 §:n mukaisesti vammaispalvelulain vaikeavammaisille järjestettävistä kuljetuspalveluista voidaan periä enintään paikkakunnalla käytettävissä olevan julkisen liikenteen maksua vastaava maksu tai muu siihen verrattavissa oleva kohtuullinen maksu.

Tällä hetkellä vammaispalvelulain ja sosiaalihuoltolain mukaisten kuljetuspalvelujen nojalla järjestettyjen matkojen omavastuuosuus määräytyy sosiaalilautakunnan päätöksen (26.10.2010 § 423) mukaan. Sosiaalilautakunnan päättämät käytössä olevat kuljetuspalvelumatkojen omavastuuosuudet on kuvattu päätösehdotuksessa olevassa taulukossa 1 ("Kuljetuspalvelujen omavastuuosuudet").



Sosiaalilautakunta ei ole erikseen päättänyt pääkaupunkiseudun ulkopuolella työskentelevien tai opiskelevien henkilöiden omavastuuosuuksista. Omavastuuosuudet ovat määräytyneet julkisen joukkoliikenteen matkan taksojen ja matkan pituuden mukaan. Asiakkaan omavastuu on ollut edullisin kuukausimaksu, jonka vammauton työntekijä/saman ikäinen opiskelija on maksanut linja-autossa tai junassa.

Työ- ja opiskelijamatkoja käyttävien asiakkaiden kuukausimaksu kattaa myös heidän vapaa-ajan- ja asiointimatkojensa omavastuuosuudet. He maksavat omavastuuosuudet kuukausittain pankkiin.

HSL:n lippujen hinnat ovat vuonna 2014 seuraavat: aikuisten kertalipun hinta on kuljettajalta ostettuna 3 euroa, automaattista ostettuna 2,50 euroa ja kortille ladattavana arvolippuna 1,95 euroa.

7–16 -vuotiaiden lasten kertalipun hinta on kuljettajalta ostettuna 1,50 euroa, automaattista ostettuna 1,30 euroa ja arvolippuna 0,98 euroa.

Työmatkalipun (kausilipun) hinta Helsingin sisäisessä liikenteessä on 46,50 euroa/kk ja pääkaupunkiseudulla 95,80 euroa/kk. Lähiseutu 3 lipun hinta on 142,60 euroa/kk. Lähiseutu 3:n alue ulottuu pääkaupunkiseudun lisäksi Keravalle ja Sipooseen. Opiskelijat saavat kausilipusta 50 %:n alennuksen.

Nyt esitetään, että vapaa-ajan- ja asiointimatkojen omavastuuosuutta korotetaan yhdensuuntaiselta matkalta aikuisilta 2,50 euroon ja 7-16-vuotiailta lapsilta 1,30 euroon.

Työmatkojen omavastuuosuutta esitetään korotettavaksi Helsingin sisäisessä liikenteessä 46,50 euroon kuukaudessa, ja pääkaupunkiseudulla 95,80 euroon kuukaudessa. Opiskelijoiden omavastuuosuutta esitetään korotettavaksi Helsingissä opiskelevalta 23,25 euroon kuukaudessa ja pääkaupunkiseudulla opiskelevalta 47,90 euroon kuukaudessa.

Samalla esitetään uusia omavastuita HSL:n alueelle suuntautuviin vapaa-ajan ja asiointimatkoihin sekä mahdollisiin opiskelu- ja työmatkoihin. Asiointi- ja vapaa-ajan matkan omavastuu olisi aikuisilta 5 euroa ja 7-16 vuotiailta lapsilta 2,50 euroa. Kausilippu 3:n omavastuu on 142,60 euroa/kk ja opiskelijoilta 71,30 euroa/kk.

Esitetyt muutokset lisäisivät kaupungin tuloja vuositasolla noin 360 000 euroa.

Kaikki esitetyt omavastuuosuudet sisältävät arvonlisäveron.





Espoossa sekä vammaispalvelulain että sosiaalihuoltolain nojalla järjestettyjen yhdensuuntaisten matkojen omavastuuna peritään aikuisilta 3 euroa/matka. Vantaalla vammaispalvelulain mukaisen yhdensuuntaisen Vantaan sisäisen liikenteen omavastuu on 3 euroa/matka ja seutuliikenteen omavastuu on 5 euroa/matka. Omavastuista vähennetään Lähitaksin tilausmaksu yksi euroa/matka.

Sosiaalihuoltolain nojalla myönnettyjen omavastuut ovat sisäisessä liikenteessä 3 euroa ja seutulippualueella 5 euroa. Sosiaalihuoltolain mukaan myönnettyjen matkojen omavastuista ei vähennetä Lähitaksin tilausmaksua.

Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

Lisätiedot

Tuula Poikonen, vammaistyön johtaja, puhelin: 310 43149  
tuula.poikonen(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Liite 1 Ote sosiaalilautakunnan pöytäkirjasta 26.10.2010 § 423



## § 178

### Sosiaalihuoltolain nojalla järjestettyjen kuljetuspalvelumatkojen matkaoikeuksien lukumäärän tarkistaminen

HEL 2014-005457 T 05 00 00

#### Päätös

Esittelijä poisti asian listalta.

#### Käsittely

Matti Toivola: Poistan asian listalta.

#### Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

#### Lisätiedot

Tuula Poikonen, Vammaistyön johtaja, puhelin: 310 43149  
tuula.poikonen(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Liite 1 Ote sosiaalilautakunnan pöytäkirjasta 13.2.2007.

#### Päätösehdotus

Sosiaali- ja terveyslautakunta päättää kumota sosiaalilautakunnan 13.2.2007 30 § tekemän päätöksen ja muuttaa sosiaalihuoltolain nojalla kuljetuspalveluja saavien asiakkaiden matkamäärää kahdeksasta neljään yhdensuuntaiseen matkaan kuukaudessa 1.9.2014 alkaen.

#### Esittelijän perustelut

Sosiaalihuoltolain mukainen kuljetustuki myönnetään sosiaalihuoltolain 20 ja 21 §:n nojalla. Kyseessä on harkinnanvarainen ja määrärahasidonnainen etuus. Tukea myönnetään pääsääntöisesti vanhusväestölle.

Sosiaalilautakunta päätti 13.2.2007 § 30 nostaa sosiaalihuoltolain mukaisen kuljetustuen matkaoikeutta neljästä kahdeksaan yhdensuuntaiseen matkaan kuukaudessa.

Vuonna 2013 yli neljän matka ylittäviä matkoja tehtiin sosiaalihuoltolain nojalla yhteensä 45 414 kappaletta, mikä tekee noin 37 % kaikista sosiaalihuoltolain nojalla tehdyistä matkoista.



Sosiaalihuoltolain mukaista kuljetustukea saa 4900 asiakasta. Vuonna 2013 tehtiin yhteensä 122 952 yhdensuuntaista matkaa.

Pääkaupunkiseudun kunnissa on erilaiset käytännöt sosiaalihuoltolain mukaisen kuljetustuen myöntämisessä. Espoossa ja Vantaalla käytössä on liukuma 2 - 12:een yhdensuuntaiselle matkalle kuukaudessa. Vertailua vaikeuttaa, että toisin kuin Helsingissä Espoossa ja Vantaalla on määritelty korvattavan matkan enimmäishinta. Espoossa yläraja on 21 euroa/matka ja Vantaalla 30 euroa/matka. Helsingissä ei ole vastaavia enimmäishintarajoitteita.

Kuljetuspalvelujen vuoden 2014 talousarvioennusteen mukainen ylityshukka on 1,6 miljoonaa euroa. Tämän lisäksi sosiaalihuoltolain mukaisen kuljetustuen osalta on riski noin 1,3 miljoonan euron ylitykseen, mikä edellyttää asiakasmäärien ja matkamäärien kriteereiden uudelleen arviointia.

Vammaistyön tulosbudjetin raamissa pysyminen tänä vuonna ja palvelujen turvaaminen myös tulevaisuudessa edellyttävät toimenpiteitä kustannusten kasvun hillitsemiseksi.

Vammaistyön palveluista noin 95 % kuuluu kunnan ehdottoman järjestämisvelvollisuuden piiriin, jolloin ne muodostavat asiakkaille subjektiivisen oikeuden palveluihin.

Esitetyllä muutoksella sosiaali- ja terveystalouden menojen arvioidaan alenevan vuositasolla noin 1,4 milj. euroa.

Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

Lisätiedot

Tuula Poikonen, Vammaistyön johtaja, puhelin: 310 43149  
tuula.poikonen(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Liite 1 Ote sosiaalilautakunnan pöytäkirjasta 13.2.2007.



29.04.2014

Sotep/8

## § 179 Seulontamammografiatutkimusten kilpailutus

HEL 2014-002513 T 02 08 02 00

### Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti hyväksyä  
seulontamammografiatutkimuksen kilpailutuksen periaatteet ja ehdot.

#### Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

#### Lisätiedot

Kari Salovaara, hankinta-asiantuntija, puhelin: 310 78727  
kari.salovaara(a)hel.fi  
Jukka Pellinen, hallintoylilääkäri, puhelin: 310 42305  
jukka.pellinen(a)hel.fi

### Liitteet

- 1 Tarjouspyyntö (H019-14, HEL2014-002513)
- 2 Palvelukuvaukset (H019-14, HEL2014-002513)
- 3 Sopimusluonnos (H019-14, HEL2014-002513)

### Otteet

Ote	Otteen liitteet
Terveys- ja päihdepalvelut	Esitysteksti Liite 1 Liite 2 Liite 3
Kehittämisen ja toiminnan tuki	Esitysteksti Liite 1 Liite 2 Liite 3
Talous- ja tukipalvelut	Esitysteksti Liite 1 Liite 2 Liite 3
Hankintakeskus	Esitysteksti Liite 1 Liite 2 Liite 3

### Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.



## Esittelijän perustelut

### Kilpailutuksen taustaa

Seulonnoista annetun valtioneuvoston asetuksen (339/2011) mukaan kunnan on järjestettävä rintasyöpäseulonta 50–69-vuotiaille, vuonna 1947 tai sen jälkeen syntyneille naisille 20–26 kuukauden välein. Helsingissä mammografiaseulontaan kutsuttavia on vuosittain ollut noin 40 000 henkilöä ja kutsutuista tutkimuksiin on osallistunut 75–80 %.

Vuonna 2013 kutsuttuja oli 39 964 naista. Näistä kuvaukseen osallistui 31 129, mikä oli 77,9 % kutsutuista. Lisätutkimuksia tehtiin 824 kuvatulle ( 2,7% kuvatuista). Lähetteen kirurgiseen toimenpiteeseen sai 245 naista ( 0,79% kuvatuista) ja rintasyöpä todettiin 179 tutkitulla (0,58% kuvatuista). 56 lähetteen saaneen potilaan tutkimustulokset eivät ole näissä luvuissa vielä mukana.

Helsingin kaupunki ja HUS-Kuvantaminen eivät tuota mammografiaseulontatutkimusta, joten palvelu on kilpailutettava. Helsingin kaupunki on hankkinut 1.1.2009 alkaen mammografiaseulontatutkimukset Terveystalo Oy:ltä. Sopimuskausi Terveystalo Oy:n kanssa päättyy 31.12.2014.

### Tarjouskilpailu

Mammografiaseulontatutkimusten tuottamisesta järjestetään tarjouskilpailu. Tarjouskilpailu järjestetään julkisista hankinnoista annetun lain mukaisesti avoimella menettelyllä.

Tarjouspyyntöasiakirjoissa määritellään hankittava palvelu sekä tarjoajille ja palvelulle asetettavat vähimmäisvaatimukset. Tavanomaisten rahoituksellista ja taloudellista asemaa koskevien vaatimusten lisäksi asetetaan tarjoajalle tarjouspyynnössä kuvatut tekniseen suorituskykyyn ja ammatilliseen pätevyyteen liittyvät vaatimukset. Vaatimusten tulee toteutua koko sopimuskauden ajan.

Esitys tarjouspyyntöasiakirjoksi on tämän asian liitteenä 1–3. Tarjouspyyntöasiakirjat on valmisteltu yhteistyössä hankintakeskuksen kanssa. Lisäksi palvelukuvauksen valmistelussa on käytetty hyväksi myös HUS:n asiantuntemusta.

Päätösehdotus hankinnasta tuodaan sosiaali- ja terveyslautakunnan päätettäväksi syksyn 2014 aikana.

### Palvelun laatu ja tarjousten valintaperuste

Tarjouspyynnössä ja sen palvelukuvauksessa on esitetty palvelulle asetetut laadulliset vähimmäisvaatimukset, joiden on ehdottomasti



täytyttävä koko sopimuskauden ajan. Tilaaja valvoo sopimusehtojen noudattamista.

Parhaan tarjouksen valintaperusteena on halvin hinta vähimmäislaadun ollessa vakioitu. Tarjouspyynnössä ja palvelukuvauksessa asetetut laadulliset vähimmäisvaatimukset takaavan riittävän laatutason eikä laadun osuutta ei ole tarpeen painottaa vertailussa erikseen. Lisäksi kliinisen laadun asianmukainen etukäteisvertailu ei ole myöskään mahdollista.

Helsingin kaupungin palvelutarpeeseen nähden on tarkoituksenmukaista solmia ainoastaan tarjouskilpailun voittavan tarjoajan kanssa hankintasopimus.

#### Tehtävä sopimus

Sosiaali- ja terveyspalvelujen uudistuksen takia palvelu kilpailutetaan kolmen vuoden sopimuskaudelle. Näin turvataan palvelu saatavuus mahdollisen organisaatiouudistuksen yli eli vuoden 2017 loppuun saakka. Lisäksi sopimuskautta voidaan tarvittaessa jatkaa enintään kahden vuoden jatkokaudella. Kilpailutuksen tuloksena syntyy hankintasopimus, joka on tarkoitus alkaa 1.1.2015.

Sosiaali- ja terveysvirasto ei sitoudu hankkimaan palveluntuottajalta tiettyä määrää palvelua, vaan hankkii palvelun Helsingissä esiintyvän tarpeen mukaisesti.

#### Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

#### Lisätiedot

Kari Salovaara, hankinta-asiantuntija, puhelin: 310 78727  
kari.salovaara(a)hel.fi  
Jukka Pellinen, hallintoylilääkäri, puhelin: 310 42305  
jukka.pellinen(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Tarjouspyyntö (H019-14, HEL2014-002513)
- 2 Palvelukuvaus (H019-14, HEL2014-002513)
- 3 Sopimusluonnos (H019-14, HEL2014-002513)

#### Otteet

**Ote**  
Terveys- ja päihdepalvelut

**Otteen liitteet**  
Esitysteksti  
Liite 1  
Liite 2  
Liite 3



29.04.2014

---

Kehittämisen ja toiminnan tuki	Esitysteksti Liite 1 Liite 2 Liite 3
Talous- ja tukipalvelut	Esitysteksti Liite 1 Liite 2 Liite 3
Hankintakeskus	Esitysteksti Liite 1 Liite 2 Liite 3



## § 180

### Helsingin matkapalvelun liikennöinnin kilpailutusta koskeva hankintaoikaisu

HEL 2013-012091 T 02 08 02 00

#### Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti hankintalain 80 §:n ja 81 §:n nojalla oikaista Helsingin Matkapalvelun liikennöinnin hankintaa koskevan päätöksen 11.3.2014 § 123.

Lisäksi sosiaali- ja terveyslautakunta päätti todeta, miten kahden tarjoajan luopuminen joistakin voittamistaan kohteista vaikuttaa valittuihin tarjouksiin.

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti korjata aikaisempaa päätöstään ja päätti hyväksyä seuraavat palveluntuottajat:

Kohde 1 a, 20 isoa invavarusteltua ajoneuvoa 7 pv/vko:

Oy Joyride Transfer Ab, 2 autoa  
Koillisen Liikennepalvelut Oy, 1 auto  
Mr Taxi Oy, 1 auto  
Rapiditaxi Oy 10, autoa  
Taxibusline24 Oy, 1 auto  
Taxiline Koskinen Oy, 1 auto  
Tukasmo Oy 4, autoa

Kohde 1 b, 7 isoa invavarusteltua ajoneuvoa, joissa porraskiipijä, 7 pv/vko:

Cabing Oy, 1 auto  
Iiro's Taxi Service Ltd, 2 autoa  
Koorti Oy, 1 auto  
Mr Taxi Oy, 2 autoa  
Taxiline Koskinen Oy, 1 auto

Kohde 1 c, 19 pientä invavarusteltua ajoneuvoa, 7 pv/vko:

Cabing Oy, 2 autoa  
Haitaxi Oy, 4 autoa  
Mr Taxi Oy, 6 autoa  
Taksi Arto Palkeinen, 1 auto  
Taksi Tommy Louhula Oy, 1 auto





Taxiline Koskinen Oy, 3 autoa  
Tmi Asmo Pitkänen, 2 autoa

Kohde 1 d, 1 yöaikana liikennöivä iso invavarusteltu ajoneuvo 7  
pvä/vko:

Javatrans Oy, 1 auto

Kohde 1 e, 20 henkilöautoa 7 pvä/vko:

Avoin yhtiö Tähtitaxi, 1 auto  
Haitaxi Oy, 2 autoa  
Iiro's Taxi Service Ltd, 1 auto  
Koorti Oy, 2 autoa  
Kuljetusliike Rahtirengas Oy, 2 autoa  
Kuljetusliike Sutii Oy, 1 auto  
Kulj.liike Vakiotaxi Grundström Ay, 2 autoa  
Roopetaksit 743, 1 auto  
Taksiveikot Oy, 1 auto  
Tmi Asmo Pitkänen, 6 autoa  
Toivo Tuuri & Co, 1 auto

Kohde 1 f, 1 yöaikana liikennöivä henkilöauto 7 pvä/vko:

Teemun taksi Ky, 1 auto

Kohde 1 g, 18 isoa invavarusteltua ajoneuvoa arkivuorossa:

Kuljetusliike Rahtirengas Oy, 1 auto  
Suomen Taxi-Service Oy, 7 autoa  
Taxiline Koskinen Oy, 3 autoa  
Mr Taxi Oy, 6 autoa  
Taxibusline24 Oy, 1 auto

Kohde 1 h, 18 pientä invavarusteltua ajoneuvoa arkivuorossa:

Cabing Oy, 3 autoa  
Oy Joyride Transfer Ab, 2 autoa  
Mavo Oy, 2 autoa  
Mr Taxi Oy, 4 autoa  
Kuljetusliike Rahtirengas Oy, 1 auto  
Roopetaksit 743, 2 autoa  
Taksikuljetus Oy, 1 auto  
Taxiline Koskinen Oy, 3 autoa

Kohde 1 i, 11 henkilöautoa arkivuorossa



Cabing Oy, 1 auto  
Haitaxi Oy, 2 autoa  
Oy Joyride Transfer Ab, 1 auto  
Koorti Oy, 2 autoa  
Kuljetusliike Rahtirengas Oy, 2 autoa  
Mankkaan Taksi Oy, 1 auto  
Taksikuljetus Oy, 1 auto  
Oy Vantaan Liikenne-Vanda Trafik Ab, 1 auto

Kohde 2 a, 18 isoa invavarusteltua ajoneuvoa:

Javatrans Oy, 17 autoa  
Oy Vantaan liikenne-Vanda Trafik Ab, 1 auto

Kohde 2 b, 2 isoa invavarusteltua ajoneuvoa, joissa on porraskiipijä:

Javatrans Oy, 1 auto  
J. Ursin Oy, 1 auto

Kohde 2 c, 20 pientä invavarusteltua ajoneuvoa:

Cabing Oy, 1 auto  
Javatrans Oy, 3 autoa  
Junetum Oy, 1 auto  
Oy Vantaan Liikenne-Vanda Trafik Ab, 14 autoa  
Taksi Arto Palkeinen Oy, 1 auto

Kohde 2 d, 30 henkilöautoa:

Cabing Oy, 6 autoa  
Iiro's Taxi Service Ltd, 1 auto  
Koorti Oy, 4 autoa  
Kuljetusliike J. Karppinen Oy, 1 auto  
Kuljetusliike Rahtirengas Oy, 4 autoa  
Kuljetusliike T. Kulo & kumppanit, 1 auto  
Kuljetusliike Veikko Peltonen & kumppanit, 7 autoa  
Kumijalka Oy, 1 auto  
Mr Taxi Oy, 1 auto  
Tmi Mika Seppi, 1 auto  
Toivo Tuuri & Co, 3 autoa

Kohde 3 a, 30 invavarusteltua ajoneuvoa:

Cabing Oy, 2 autoa  
Mr Taxi Oy, 4 autoa  
Oy Vantaan Liikenne-Vanda Trafik Ab, 15 autoa



29.04.2014

Sotep/9

Pääkaupunkiseudun Taksit Oy, 5 autoa  
Taxiline Koskinen Oy, 3 autoa  
Tukasmo Oy, 1 auto

Kohde 3 b, 10 henkilöautoa:

Haitaxi Oy, 3 autoa  
Jorma's Taxi, 1 auto  
Koorti Oy, 1 auto  
Kuljetusliike Rahtirengas Oy, 2 autoa  
Mankkaan Taksi Oy, 1 auto  
Mesolat Oy, 1 auto  
Teemun taksi Ky, 1 auto

Kohde 4, 7 isoa invavarusteltua ajoneuvoa:

Cabing Oy, 2 autoa  
Mankkaan Taksi Oy, 1 auto  
Mr Taxi Oy, 3 autoa  
Taxiline Koskinen Oy, 1 auto

Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

Lisätiedot

Erja Snellman, hankintapäällikkö, puhelin: 310 74402  
erja.snellman(a)hel.fi

**Liitteet**

1 oikaisuvaatimus

**Otteet**

**Ote**  
Palveluntuottajat

**Otteen liitteet**  
Esitysteksti  
Muutoksenhaku  
hankintapäätökseen, sosiaali- ja  
terveyslautakunta  
Liite 1

**Päätösehdotus**

Päätös on ehdotuksen mukainen.

**Esittelijän perustelut**



Sosiaali- ja terveyslautakunta hyväksyi matkapalvelun liikennöinnin kilpailutusta koskevan päätöksen 11.3.2014 § 123.

Hankintalain 80 §:n mukaan hankintayksikkö voi itse poistaa virheellisen päätöksen tai peruuttaa muun hankintamenettelyssä tehdyn ratkaisun, jolla on oikeudellisesti vaikutuksia ehdokkaiden tai tarjoajien asemaan, ja ratkaista asian uudelleen, jos päätös tai muu hankintamenettelyssä tehty ratkaisu perustuu lain soveltamisessa tapahtuneeseen virheeseen. Kyseeseen tulee esimerkiksi virhe tarjousvertailussa. Päätöksen korjaaminen ei edellytä asianosaisen suostumusta.

Hankintalain 81 §:n mukaan hankintayksikkö voi itse ottaa hankintapäätöksen korjattavakseen 60 päivän kuluessa siitä, kun hankintoaikaisun kohteena oleva päätös on tehty.

Oy Vantaan Liikenne-Vanda Trafik Ab on tehnyt päätöksestä oikaisuvaatimuksen, joka on saapunut ajoissa. Lisäksi kaksi tarjoajaa on ilmoittanut luopuvansa joistakin kohteista.

Kohteen 1 c muutos johtuu siitä, että Tmi Asmo Pitkänen luopui autosta uusi 3, joten tilalle tuli valituksi Haitaxi Oy:n uusi 8.

Kohteissa 1 e ja 1 f tapahtuivat seuraavat muutokset. Tmi Asmo Pitkänen luopui autoista 7 ja 8. Tilalle tulevat valituiksi Haitaxi Oy:n KML-564 ja Iiro's Taxi Service Ltd:n auto OR-11. Samassa yhteydessä on korjattu Teemun Taxi Oy:n rekisterin kirjoitusvirhe BPX-827. Samalla korjataan lautakunnan päätöksessä 11.3.2014 §123 ollut kirjoitusvirhe, jonka mukaan Koorti Oy olisi saanut vertailussa vain yhden auton. Aikaisemman päätöksen liitteenä olleessa vertailutaulukossa toinenkin auto oli huomioitu.

Kohteessa 1i Asmo Pitkänen luopui autoista 9-16. Tähän kohteeseen tarvitaan 19 autoa. Luopumisen vuoksi tällä kilpailutuksella valitaan 11 henkilöautoa arkivuorossa. Loput kahdeksan autoa joudutaan kilpailuttamaan myöhemmin.

Kohteeseen 2 a valittu Javatrans Oy:n auto IHX-995 on tarjottu kahteen kertaan tähän kohteeseen. Toinen näistä poistetaan vertailutaulukosta ja tilalle valitaan Oy Vantaan Liikenne-Vanda Trafik Ab:n auto TPY-134.

Javatrans Oy:n auto MPY-963 on valittu kohteeseen 2 a sijalla 1, joten sitä ei enää voida valita kohteeseen 2 c. Näin ollen Oy Vantaan Liikenne-Vanda Trafik Ab:n auto LCZ-114 tulee valituksi sen tilalle.



Alkuperäisessä hankintapäätöksessä Taxiline Koskinen Oy:n auto HNY-662 oli virheellisesti merkitty valituksi kohteeseen 1 g. Tosiasiallisesti tämä auto tulee kuitenkin valituksi kohteeseen 3 a. Tämän vuoksi alkuperäisellä hankintapäätöksellä valittu Koorti Oy:n auto uusi 7 ei tule valituksi.

Tmi Asmo Pitkänen luopumisen vuoksi ja Tukasmo Oy:n luopuessa autoista CIS-739, CIZ-842, OTT-767 ja uusi kaikki kohteen 3 b jäljellä olevat tarjoajat tulevat valituksi. Tämän vuoksi myös Mesolat Oy tulee valituksi palveluntuottajaksi.

Oikaisuvaatimuksessa esitettiin myös kohtaa 2 b ja 2 c koskeva vaatimus. Oikaisuvaatimuksen tekijän mukaan auto uusi on voittanut kohteessa 2 b ensisijaisuudella 1 ja kohteessa 2 c ensisijaisuudella 2, jolloin auto uusi kohteessa 2 c ensisijaisuudella 2 tulisi hylätä. Esittelijä toteaa, ettei voida osoittaa kyseessä olevan sama auto. Kyseessä on kaksi eri kalustovaatimuksin (pieni inva ja iso inva) olevaa kohdetta. Hankintayksiköllä on oikeus uskoa, että on tarjottu kahta eri autoa. Esittelijä toteaa, ettei oikaisuvaatimusta tältä osin tule hyväksyä. Esittelijä toteaa myös, että erikseen esiin nostettu kysymys uuden auton numerotta jättämisestä tarjoukseen on pieni virhe, jonka perusteella tarjousta ei voi hylätä. Sillä ei ole todellista merkitystä, sillä hankintayksiköllä on lähtökohtaisesti oikeus uskoa, että tarjouksen tiedot pitävät paikkansa.

Hankintapäätöksen liitteenä on tarjousvertailu, johon on tehty korjaukset tämän päätösesityksen mukaan.

**Esittelijä**

virastopäällikkö  
Matti Toivola

**Lisätiedot**

Erja Snellman, hankintapäällikkö, puhelin: 310 74402  
erja.snellman(a)hel.fi

**Liitteet**

1 oikaisuvaatimus

**Otteet**

**Ote**  
Palveluntuottajat

**Otteen liitteet**  
Esitysteksti  
Muutoksenhaku  
hankintapäätökseen, sosiaali- ja  
terveyslautakunta  
Liite 1  
Liite 2



29.04.2014

Sotep/9

Liite 3  
Liite 4  
Liite 5  
Liite 6  
Liite 7  
Liite 8  
Liite 9  
Liite 10  
Liite 11  
Liite 12  
Liite 13  
Liite 14

## Tiedoksi

Palveluntuottajat  
Sosiaali- ja terveystyövirasto  
Hankintakeskus

## Päätöshistoria

Sosiaali- ja terveyslautakunta 11.03.2014 § 123

HEL 2013-012091 T 02 08 02 00

### Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti käydyin tarjouskilpailun tuloksena:

- Todeta, että tarjouskilpailussa saatiin viideltäkymmeneltäyhdeksältä palveluntuottajalta tarjoukset, joista neljäkymmentäkuusi oli tarjouspyynnön mukaisia.
- Hylätä Caging Oy:n osatarjouskohteen 1 a autoja TRZ 510 ja TRZ 489 koskevan tarjouksen, koska annetut hintatiedot olivat ristiriitaisia ja tarjous on tarjouspyynnön vastainen.
- Hylätä Ursin Oy:n tarjouksen kohdetta 2 b lukuun ottamatta, koska annetut hintatiedot olivat ristiriitaisia ja tarjous on tarjouspyynnön vastainen.
- Sulkea Taksi 37 ja Helsingin Telepalvelu Oy:n tarjouskilpailusta, koska tarjouspyynnössä vaadittu soveltuvuusehto riittävästä työvoimasta ei täyty.



- Hylätä Jorma´s Taxin tarjouksen osatarjouskohteen 2, uusi auto kohdalla tarjouspyynnön vastaisena, koska annetut hintatiedot ovat vertailukelvottomia.
- Hylätä Kuljetusliike T. Kulo & kumpp. tarjouksen tarjouspyynnön vastaisena kohteen 3 b osalta, koska hintaa ei oltu ilmoitettu tarjouspyynnössä vaaditulla tavalla.
- Hylätä Mankkaan Taksi Oy:n tarjouksen osatarjouskohteiden 1 c, 1 h ja 2 c kohdalla, koska tarjotut autot eivät täytä tarjouspyynnön kalustovaatimuksia.
- Hylätä Service Center Fin Oy:n ja Taksikasi Oy:n tarjoukset tarjouspyynnön vastaisina, koska hinta- ja kalustovaatimuksia ei oltu ilmoitettu tarjouspyynnössä vaaditulla tavalla.
- Sulkea Taksi 193 Helsingin tarjouksen tarjouskilpailusta, koska tarjouspyynnössä vaadittu soveltuvuusehto ammattitaitoisesta työvoimasta ei täyty.
- Hylätä Taksikuljetus Oy:n tarjouksen osatarjouskohteiden 1 e, 1 f ja 2 d kohdalla, koska tarjotut autot eivät täytä tarjouspyynnön kalustovaatimuksia.
- Hylätä Tmi Juha Junnikkalan tarjouksen tarjouspyynnön vastaisena, koska hintatiedot oli annettu tarjouspyynnön vastaisesti ehdollisina eikä vaadittuja kalustotietoja oltu annettu.
- Hylätä Tmi Mika Sieppin tarjouksen osatarjouskohteiden 1 a, 1 e ja 1 f kohdalla, koska tarjouspyynnössä vaadittua hintaa ei oltu annettu.
- Todeta, että koska kohteessa 1 a isot invavarustellut ajoneuvot 20. sijalle hintavertailussa sijoittui kaksi tarjoajaa, Koorti Oy ja Tukasmo Oy, suoritettiin näiden välillä Helsingin kaupungin hankintakeskuksessa 17.2.2014 arvonta, jonka voitti Tukasmo Oy.
- Hyväksyä Helsingin Matkapalvelun liikennöinnin hankinnan seuraavilta palveluntuottajilta:  
Kohde 1, päiväkorvausajoneuvot  
Kohde 1 a, 20 isoa invavarusteltua ajoneuvoa 7 pv/vko.
- Oy Joyride Transfer Ab, 2 autoa
- Koillisen Liikennepalvelut Oy, 1 auto
- Mr Taxi Oy, 1 auto



- Rapiditaxi Oy, 10 autoa
- Taxibusline24 Oy, 1 auto
- Taxiline Koskinen Oy, 1 auto
- Tukasmo Oy, 4 autoa

Kohde 1 b, 7 isoa invavarusteltua ajoneuvoa, joissa porraskiipijä, 7 pv/vko.

- Cabing Oy, 1 auto
- Iiro's Taxi Service Ltd, 2 autoa
- Koorti Oy, 1 auto
- Mr Taxi Oy, 2 autoa
- Taxiline Koskinen Oy, 1 auto

Kohde 1 c, 19 pientä invavarusteltua ajoneuvoa, 7 pv/vko.

- Cabing Oy, 2 autoa
- Haitaxi Oy, 3 autoa
- Mr Taxi Oy, 6 autoa
- Taksi Arto Palkeinen, 1 auto
- Taksi Tommy Louhula Oy, 1 auto
- Taxiline Koskinen Oy, 3 autoa
- Tmi Asmo Pitkänen, 3 autoa

Kohde 1 d, 1 yöaikana liikennöivä iso invavarusteltu ajoneuvo 7 pvä/vko.

- Javatrans Oy, 1 auto

Kohde 1 e, 20 henkilöautoa 7 pvä/vko.

Avoin yhtiö Tähtitaxi, 1 auto





29.04.2014

Sotep/9

- Haitaxi Oy, 2 autoa
- Koorti Oy, 1 auto
- Kuljetusliike Rahtirengas Oy, 2 autoa
- Kuljetusliike Sutii Oy, 1 auto
- Kulj.liike Vakiotaxi Grundström Ay, 2 autoa
- Roopetaksit 743, 1 auto
- Taksiveikot Oy, 1 auto
- Tmi Asmo Pitkänen, 8 autoa
- Toivo Tuuri & Co, 1 auto

Kohde 1 f, 1 yöaikana liikennöivä henkilöauto 7 pvä/vko.

- Teemun taksi Ky, 1 auto

Kohde 1 g, 18 isoa invavarusteltua ajoneuvoa arkivuorossa.

- Kuljetusliike Rahtirengas Oy, 1 auto
- Suomen Taxi-Service Oy, 7 autoa
- Taxiline Koskinen Oy, 3 autoa
- Mr Taxi Oy, 6 autoa
- Taxibusline24 Oy, 1 auto

Kohde 1 h, 18 pientä invavarusteltua ajoneuvoa arkivuorossa.

- Cabing Oy, 3 autoa
- Oy Joyride Transfer Ab, 2 autoa
- Mavo Oy, 2 autoa
- Mr Taxi Oy, 4 autoa
- Kuljetusliike Rahtirengas Oy, 1 auto



- Roopetaksit 743, 2 autoa

- Taksikuljetus Oy, 1 auto

- Taxiline Koskinen Oy, 3 autoa

Kohde 1 i, 19 henkilöautoa arkivuorossa.

- Cabing Oy, 1 auto

- Haitaxi Oy, 2 autoa

- Oy Joyride Transfer Ab, 1 auto

- Koorti Oy, 2 autoa

- Tmi Asmo Pitkänen, 8 autoa

- Kuljetusliike Rahtirengas Oy, 2 autoa

- Mankkaan Taksi Oy, 1 auto

- Taksikuljetus Oy, 1 auto

- Oy Vantaan Liikenne-Vanda Trafik Ab, 1 auto

Kohde 2, ylivuotoajoneuvot

Kohde 2 a, 18 isoa invavarusteltua ajoneuvoa.

- Javatrans Oy, 18 autoa

Kohde 2 b, 2 isoa invavarusteltua ajoneuvoa, joissa on porraskiipijä.

- Javatrans Oy, 1 auto

- J. Ursin Oy, 1 auto

Kohde 2 c, 20 pientä invavarusteltua ajoneuvoa.

- Cabing Oy, 1 auto

- Javatrans Oy, 4 autoa

- Junetum Oy, 1 auto



- Oy Vantaan Liikenne-Vanda Trafik Ab, 13 autoa

- Taksi Arto Palkeinen Oy, 1 auto

Kohde 2 d, 30 henkilöautoa.

- Cabing Oy, 6 autoa

- Iiro's Taxi Service Ltd, 1 auto

- Koorti Oy, 4 autoa

- Kuljetusliike J. Karppinen Oy, 1 auto

- Kuljetusliike Rahtirengas Oy, 4 autoa

- Kuljetusliike T. Kulo & Kumppanit, 1 auto

- Kuljetusliike Veikko Peltonen & kumppanit, 7 autoa

- Kumijalka Oy, 1 auto

- Mr Taxi Oy, 1 auto

- Tmi Mika Seppi, 1 auto

- Toivo Tuuri & Co, 3 autoa

Kohde 3, yhdistetyt suoraohjaus- ja ylivuotoajoneuvot

Kohde 3 a, 30 invavarusteltua ajoneuvoa.

- Cabing Oy, 2 autoa

- Koorti Oy, 1 auto

- Mr Taxi Oy, 4 autoa

- Oy Vantaan Liikenne-Vanda Trafik Ab, 15 autoa

- Pääkaupunkiseudun Taksit Oy, 5 autoa

- Taxiline Koskinen Oy, 2 autoa

- Tukasmo Oy, 1 auto



Kohde 3 b, 10 henkilöautoa

- Jorma's Taxi, 1 auto
- Koorti Oy, 1 auto
- Kuljetusliike Rahtirengas Oy, 2 autoa
- Teemun taksi Ky, 1 auto
- Tmi Asmo Pitkänen, 1 auto
- Tukasmo Oy, 4 autoa

Kohde 4, lisäajoneuvot määräaikaisiin kuljetustarpeisiin

Kohde 4, 7 isoa invavarusteltua ajoneuvoa.

- Cabing Oy, 2 autoa
- Mankkaan Taksi Oy, 1 auto
- Mr Taxi Oy, 3 autoa
- Taxiline Koskinen Oy, 1 auto

Lisäksi sosiaali- ja terveyslautakunta päätti:

- Tehdä valittujen palveluntuottajien kanssa sopimukset ajalle 9.6.2014 – 11.6.2017.

- Todeta, että sopimusta voidaan jatkaa varsinaisen sopimuskauden jälkeen enintään kahdella optiovuodella.

- Että osapuolia sitova sopimus ei synny tämän päätöksen tiedoksiannolla vaan vasta kun osapuolet ovat allekirjoittaneet sopimuksen. Ennen sopimusten allekirjoittamista palveluntuottajia pyydetään esittämään tilaajavastuulain mukaiset, tarjouspyynnössä vaaditut vero-, vakuutus- ja eläkemaksutodistukset. Sopimukset voidaan allekirjoittaa vain todistukset esittävien tuottajien kanssa.

Samalla sosiaali- ja terveyslautakunta päätti, että hankintasopimuksen allekirjoittaa tilaajan puolesta perhe- ja sosiaalipalveluiden osastopäällikkö. Lisäksi sosiaali- ja terveyslautakunta päätti oikeuttaa perhe- ja sosiaalipalveluiden osastopäällikön päättämään Helsingin kaupungin puolesta mahdollisen



29.04.2014

Sotep/9

---

optiokauden käyttöön ottamisesta sekä sopimuksen irtisanomisesta ja purkamisesta.

26.11.2013 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

Lisätiedot

Hannele Rahkala, hankinta-asiantuntija, puhelin: 310 43096  
hannele.rahkala(a)hel.fi  
Tuula Poikonen, vammaistyön johtaja, puhelin: 310 43149  
tuula.poikonen(a)hel.fi



29.04.2014

Sotep/10  
Salassa pidettävä  
JulkL 24 § 1 mom 25 k.

---

**§ 181**

**Salassa pidettävä (JulkL 24 § 1 mom 25 k.)**



## § 182

### Kaupungin viranomaisten päätösten seuraaminen

#### Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti, ettei se ota seuraavien viranomaisten alla mainittuina päivinä tekemiä päätöksiä käsiteltäväkseen:

Perhe- ja sosiaalipalvelut

Osastopäällikkö 9/25.4.2014

17 § Lastensuojelun asiakirjojen luovuttaminen, Salassa pidettävä  
JulkL 24 § 1 mom 25 kohta

Terveys- ja päihdepalvelut

Osastopäällikkö 18/17.4.2014

29 § Suun terveydenhuollon hammashoitoloiden kesäsulut 2014

30 § Psykiatria- ja päihdepalvelujen yksikön Villa Sturen henkilökunnan koulutuspäivä 2.6.2014

31 § Psykiatria- ja päihdepalvelujen sulkemiset ja toiminnan tilapäiset supistamiset kesällä 2014

Osastopäällikkö 19/23.4.2014

32 § Vaatimus asiakasmaksusta vapauttamisesta, Salassa pidettävä  
JulkL 24 § 1 mom 25 kohta

Talous- ja tukipalvelut

Osastopäällikkö 25/22.4.2014

173 § Vahingonkorvausvaatimus, Salassa pidettävä JulkL 24 § 1 mom 25 kohta

174 § Vahingonkorvausvaatimus koskien hukkaan mennyttä lääkettä, Salassa pidettävä JulkL 24 § 1 mom 25 kohta

175 § Vahingonkorvausvaatimus kotisairaanhoidon toiminnasta, Salassa pidettävä JulkL 24 § 1 mom 25 kohta



176 § Vahingonkorvausvaatimus asiakkaalle tilatuista vaipoista, Salassa pidettävä JulKL 24 § 1 mom 25 kohta

177 § Vahingonkorvausvaatimus lääkkeestä, Salassa pidettävä JulKL 24 § 1 mom 25 kohta

178 § Vahingonkorvausvaatimus koskien asiakkaan collegehousujen katomaista, Salassa pidettävä JulKL 24 § 1 mom 25 kohta

179 § Hammashoidon asiakasmaksun palautusvaatimus, Salassa pidettävä JulKL 24 § 1 mom 25 kohta

180 § Vahingonkorvausvaatimus asiakkaan kadonneesta avaimesta, Salassa pidettävä JulKL 24 § 1 mom 25 kohta

181 § Vahingonkorvausvaatimus rokotteesta, Salassa pidettävä JulKL 24 § 1 mom 25 kohta

182 § Vahingonkorvausvaatimus virheellisestä menettelystä asiakkaan lääkkeiden annosjakelun yhteydessä, Salassa pidettävä JulKL 24 § 1 mom 25 kohta

183 § Vahingonkorvausvaatimus kadonneista rahoista, Salassa pidettävä JulKL 24 § 1 mom 25 kohta

Osastopäällikkö 27/25.4.2014

185 § Vahingonkorvausvaatimus kadonneista silmälaseista, Salassa pidettävä JulKL 24 § 1 mom 25 kohta

186 § Vahingonkorvausvaatimus koskien asiakkaan ulosteella likaantuneita vaatteita, Salassa pidettävä JulKL 24 § 1 mom 25 kohta

187 § Vahingonkorvausvaatimus koskien potilaan rintaliivejä, Salassa pidettävä JulKL 24 § 1 mom 25 kohta

188 § Vahingonkorvausvaatimus koskien potilaan alahammasproteesin katoamista Marian sairaalassa, Salassa pidettävä JulKL 24 § 1 mom 25 kohta

189 § Vahingonkorvausvaatimus kotihoidon kadottamasta avaimesta ja lukkojen uudelleensarjoituksesta, Salassa pidettävä JulKL 24 § 1 mom 25 kohta





190 § Vahingonkorvausvaatimus kadonneesta kukkakoristeesta, Salassa pidettävä JulKL 24 § 1 mom 25 kohta

191 § Vahingonkorvausvaatimus lääkkeistä, Salassa pidettävä JulKL 24 § 1 mom 25 kohta

Tietohallinto- ja viestintäpalvelut

Osastopäällikkö 7/17.4.2014

19 § Puheentunnistustoiminnallisuuden tilaaminen suun terveydenhuollon Effica-sovellukseen

20 § Pegasos potilastietojärjestelmän käytön laajennus SKH-osaston palvelualueiden lääkäritoiminnassa

21 § Atk-tuen toiminnanohjauksen laajennus liittyen HEL-keskuspalvelusopimukseen 2004 0219-A

Pöytäkirjanote ao. viranhaltijoille.

Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

Lisätiedot

Harri J. Lehtonen, lakimies, puhelin: 310 42668  
harri.j.lehtonen(a)hel.fi

## Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

Lisätiedot

Harri J. Lehtonen, lakimies, puhelin: 310 42668  
harri.j.lehtonen(a)hel.fi



29.04.2014

Sotep/12

## § 183

### Kaupungin viranomaisten päätösten seuraaminen

#### Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti, ettei se ota seuraavia virastopäällikön tekemiä päätöksiä käsiteltäväkseen:

Virastopäällikkö 17/22.4.2014

115 § Päätös tutkimuslupahakemuksesta HEL 2014-003194

Virastopäällikkö 18/25.4.2014

116 § Pitkäaikaishoidon enimmäismaksut vuonna 2014

117 § Ulkokuntalaisille annetusta päihdehuollon polikliinisestä palvelusta, korvaushoidosta ja laitoshoidosta perittävät korvaukset vuonna 2014

Virastopäällikkö 19/25.4.2014

119 § Ulkokuntalaisille annetusta kehitysvammaisten erityishuollosta perittävät korvaukset vuonna 2014

Pöytäkirjanote ao. viranhaltijalle.

#### Käsittely

Esteelliset: Matti Toivola

Esittelijä

osastopäällikkö  
Hannu Juvonen

Lisätiedot

Harri J. Lehtonen, lakimies, puhelin: 310 42668  
harri.j.lehtonen(a)hel.fi

#### Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijä

osastopäällikkö  
Hannu Juvonen

Lisätiedot

Harri J. Lehtonen, lakimies, puhelin: 310 42668



29.04.2014

Sotep/12

---

harri.j.lehtonen(a)hel.fi

---

**Postiosoite**

PL 6000  
00099 Helsingin kaupunki  
sosiaalijaterveys@hel.fi

**Käyntiosoite**

Toinen linja 4 A  
Helsinki 00530  
www.hel.fi/sote

**Puhelin**

+358 9 310 5015

**Faksi**

+358 9 310 42504

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F11880001200052430

**Alvno**

FI02012566



29.04.2014

---

## Sosiaali- ja terveyslautakunta

Maija Anttila  
puheenjohtaja

Harri J. Lehtonen  
pöytäkirjanpitäjä

Pöytäkirja tarkastettu

Gunvor Brettschneider

Miikka Merikanto

Rene Hursti

Joonas Leppänen

Pöytäkirja on pidetty yleisesti nähtävänä Helsingin kaupungin kirjaamossa (Pohjoisesplanadi 11-13) 08.05.2014.



29.04.2014

## MUUTOKSENHAKUOHJEET

### 1

#### MUUTOKSENHAKUKIELTO

172 §, 174-179 §:t, 182-183 §:t

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua.

Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91 §

### 2

#### MUUTOKSENHAKUKIELTO

173 §

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian täytäntöönpanoa.

Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91 §

### 3

#### MUUTOKSENHAKU HANKINTAPÄÄTÖKSEEN

180 §

Tähän päätökseen tyytymätön asianosainen voi hakea päätökseen muutosta vaatimalla hankinta-oikaisua tai tekemällä valituksen markkinaoikeudelle taikka molemmat.

#### OHJEET HANKINTAOIKAISUVAATIMUKSEN TEKEMISEKSI

##### Oikaisuvaatimusaika

Asianosaisen on esitettävä vaatimus 14 päivän kuluessa siitä, kun asianosainen on saanut tiedon hankintayksikön päätöksestä tai muusta ratkaisusta.

Muutoksenhaku markkinaoikeuteen ei estä vaatimasta hankinta-oikaisua.

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi käyttäen ehdokkaan tai tarjoajan hankintayksikölle ilmoittamaa sähköistä yhteystietoa, katsotaan vastaanottajan saaneen päätöksestä tiedon sinä päivänä, jolloin sähköinen viesti on vastaanottajan käytettävissä tämän vastaanottolaitteessa siten, että viestiä voidaan käsitellä.



29.04.2014

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi tavallisena kirjeenä, ehdokkaan tai tarjoajan katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemäntenä päivänä kirjeen lähettämisestä, jollei ehdokas tai tarjoaja näytä tiedoksiannon tapahtuneen myöhemmin.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Oikaisuvaatimuksen on saavuttava Helsingin kaupungin kirjaamoon viimeistään määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Jos määräajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkipäivä, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

### Oikaisuvaatimusviranomaisen

Viranomaisen, jolta hankintaoikaisua vaaditaan, on Helsingin kaupungin sosiaali- ja terveyslautakunta.

Oikaisuvaatimusviranomaisen asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: [helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

Postiosoite: PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto, Energia ja Satama)

(09) 310 13701 (Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi)

(09) 310 13702 (Rakennus- ja ympäristötoimi)

(09) 310 13703 (Sivistystoimi)

(09) 310 13704 (Sosiaali- ja terveystoimi)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

### Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö

Hankintaoikaisuvaatimus pannaan vireille kirjallisesti ilmoittamalla

- hankintayksikön päätös tai muu ratkaisu, johon hankintaoikaisuvaatimus kohdistuu
- miten päätöstä tai muuta ratkaisua halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella päätöstä tai muuta ratkaisua halutaan oikaistavaksi.

Sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.



29.04.2014

Oikaisuvaatimuksessa on mainittava oikaisua vaativan nimi sekä tarvittavat yhteystiedot asian hoitamiseksi. Jos oikaisua vaativan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos oikaisuvaatimuksen laatijana on joku muu henkilö, oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava myös tämän nimi sekä tarvittavat yhteystiedot.

Oikaisuvaatimukseen on liitettävä asiakirjat, joihin oikaisua vaativa haluaa vedota vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

### Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

## VALITUSOSOITUS MARKKINAOIKEUDELLE

### Valitusaika

Valitus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi käyttäen ehdokkaan tai tarjoajan hankintayksikölle ilmoittamaa sähköistä yhteystietoa, katsotaan vastaanottajan saaneen päätöksestä tiedon sinä päivänä, jolloin sähköinen viesti on vastaanottajan käytettävissä tämän vastaanottolaitteessa siten, että viestiä voidaan käsitellä.

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi tavallisena kirjeenä, ehdokkaan tai tarjoajan katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemäntenä päivänä kirjeen lähettämisestä, jollei ehdokas tai tarjoaja näytä tiedoksiannon tapahtuneen myöhemmin.

Hankintaoikaisun vireilletulo ei vaikuta siihen määräaikaan, jonka kuluessa asianosaisella on oikeus hakea muutosta valittamalla markkinaoikeudelle.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

### Valitusviranomainen

Valitus tehdään markkinaoikeudelle.



29.04.2014

Markkinaoikeuden asiointiosoite on seuraava:

Postiosoite: Radanrakentajantie 5  
00520 HELSINKI  
Sähköpostiosoite: markkinaoikeus@oikeus.fi  
Faksinumero: 029 56 43314  
Käyntiosoite: Radanrakentajantie 5  
Puhelinnumero: 029 56 43300

### Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös, johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, joilla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle

### Ilmoitus valituksen tekemisestä hankintayksikölle





29.04.2014

Valittajan tai hänen edustajansa on ilmoitettava kirjallisesti hankintayksikölle asian saattamisesta markkinaoikeuden käsiteltäväksi. Ilmoitus on toimitettava viimeistään silloin, kun hankintaa koskeva valitus toimitetaan markkinaoikeudelle.

Ilmoitus on tehtävä osoitteeseen:

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postiosoite: PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto, Energia ja Satama)  
(09) 310 13701 (Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi)  
(09) 310 13702 (Rakennus- ja ympäristötoimi)  
(09) 310 13703 (Sivistystoimi)  
(09) 310 13704 (Sosiaali- ja terveystoimi)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

### **Odotusaika**

EU-kynnysarvot ylittävien hankintojen osalta hankintasopimus voidaan tehdä aikaisintaan 21 päivän kuluttua siitä, kun ehdokas tai tarjoaja on saanut tai hänen katsotaan saaneen päätöksen ja valitusosoituksen tiedoksi.

### **Oikeudenkäyntimaksu**

Markkinaoikeus perii asian käsittelystä maksua 244 euroa.

### **Pöytäkirja**

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

## **4 VALITUSOSOITUS**

181 §

Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.

### **Valitusoikeus**

Päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksella vain se, joka on tehnyt alkuperäistä päätöstä koskevan oikaisuvaatimuksen.



29.04.2014

Mikäli alkuperäinen päätös on oikaisuvaatimuksen johdosta muuttunut, saa tähän päätökseen hakea muutosta kunnallisvalituksella myös

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen)
- kunnan jäsen.

### Valitusaika

Kunnallisvalitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

### Valitusperusteet

Kunnallisvalituksen saa tehdä sillä perusteella, että

- päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä
- päätöksen tehnyt viranomais on ylittänyt toimivaltansa
- päätös on muuten lainvastainen.

### Valitusviranomais

Kunnallisvalitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle.

Hallinto-oikeuden asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: [helsinki.hao@oikeus.fi](mailto:helsinki.hao@oikeus.fi)

Postiosoite: Radanrakentajantie 5  
00520 HELSINKI

Faksinumero: 029 56 42079

Käyntiosoite: Radanrakentajantie 5

Puhelinnumero: 029 56 42000



29.04.2014

## Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös, johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, joilla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

## Oikeudenkäyntimaksu

Hallinto-oikeus perii muutoksenhakuasian käsittelystä 97 euron oikeudenkäyntimaksun.

## Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Sähköpostiosoite: [helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

Postiosoite: PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783



29.04.2014

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13  
Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto, Energia ja Satama)  
(09) 310 13701 (Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi)  
(09) 310 13702 (Rakennus- ja ympäristötoimi)  
(09) 310 13703 (Sivistys- ja henkilöstötoimi)  
(09) 310 13704 (Sosiaali- ja terveystoimi)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

## ANVISNINGAR FÖR SÖKANDE AV ÄNDRING

### 1 FÖRBUD MOT SÖKANDE AV ÄNDRING

172 §, 174-179 §, 182-183 §

Ändring i beslutet får inte sökas eftersom beslutet gäller beredning.

Tillämpat lagrum: 91 § i kommunallagen

### 2 FÖRBUD MOT SÖKANDE AV ÄNDRING

173 §

Ändring i beslutet får inte sökas eftersom beslutet gäller verkställighet.

Tillämpat lagrum: 91 § i kommunallagen

### 3 SÖKANDE AV ÄNDRING I UPPHANDLINGSBESLUT

180 §

Den som är missnöjd med beslutet kan söka ändring i beslutet genom att begära upphandlingsrättelse eller genom att anföra besvär hos marknadsdomstolen eller genom att göra både och.

## ANVISNINGAR OM BEGÄRAN OM UPPHANDLINGSRÄTTELSE

### Den tid inom vilken upphandlingsrättelse ska begäras

Parten ska lämna in begäran om upphandlingsrättelse inom 14 dagar efter att ha fått del av den upphandlande enhetens beslut eller avgörande i ett upphandlingsförfarande.

Ett överklagande hos marknadsdomstolen hindrar inte att upphandlingsrättelse begärs.



29.04.2014

Vid användning av den elektroniska kontaktinformationen anses anbudssökanden och anbudsgivaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om delgivningen sker brevlades per post till mottagaren, anses anbudssökanden och anbudsgivaren ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet avsändes, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Dagen för delfåendet räknas inte in i den tid inom vilken upphandlingsrättelse ska begäras. Begäran om upphandlingsrättelse ska inlämnas till Helsingfors stads registratorskontor senast den bestämda tidens sista dag under registratorskontorets öppettid.

Om sista dagen av den bestämda tiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får begäran om upphandlingsrättelse inlämnas första vardagen därefter.

### Rättelsemyndighet

Upphandlingsrättelse begärs hos Helsingfors stads social- och hälsovårdsnämnd.

Rättelsemyndighetens kontaktuppgifter är:

E-postadress: [helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

Postadress: PB 10

00099 HELSINGFORS STAD

Faxnummer: (09) 655 783

Besöksadress: Norra esplanaden 11–13

Telefonnummer: (09) 310 13700 (Allmän förvaltning, Energi och Hamnen)

(09) 310 13701 (Stadsplanerings- och fastighetsväsendet)

(09) 310 13702 (Byggnads- och miljöväsendet)

(09) 310 13703 (Bildningsväsendet)

(09) 310 13704 (Social- och hälsovårdsväsendet)

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00.

### Formen för och innehållet i begäran om upphandlingsrättelse

Begäran om upphandlingsrättelse ska göras skriftligt. I begäran om upphandlingsrättelse ska uppges



29.04.2014

- det beslut eller andra avgörande av den upphandlande enheten som begäran om upphandlingsrättelse gäller
- hurdana ändringar som söks
- på vilka grunder upphandlingsrättelse begärs

Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

Rättelsesökandens namn och kontaktuppgifter ska uppges i begäran om upphandlingsrättelse. Om ändringssökandens talan förs av en laglig företrädare eller ett ombud eller om begäran om upphandlingsrättelse har upprättats av någon annan, ska också hans namn och kontaktuppgifter uppges i begäran.

Till begäran om upphandlingsrättelse ska fogas de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inte redan tidigare har tillställts myndigheten.

### Protokoll

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

## BESVÄRSANVISNING TILL MARKNADSDOMSTOLEN

### Besvärstid

Besvär ska anföras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Vid användning av den elektroniska kontaktinformationen anses anbudssökanden och anbudsgivaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om delgivningen sker brevledes per post till mottagaren anses anbudssökanden och anbudsgivaren ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet avsändes, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Anhängiggörande av en upphandlingsrättelse påverkar inte den tidsfrist under vilken en part har rätt att överklaga beslutet genom besvär hos marknadsdomstolen.

Dagen för delfåendet räknas inte in i besvärstiden. Begäran om upphandlingsrättelse ska inlämnas till besvärsmyndigheten senast tidsfristens sista dag under besvärsmyndighetens öppettid.



29.04.2014

Om sista dagen av den bestämda tiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

### Besvärsmyndighet

Besvär anförs hos marknadsdomstolen.

Marknadsdomstolens kontaktuppgifter är:

E-postadress: markkinaoikeus@oikeus.fi  
Postadress: Banbyggarvägen 5  
00520 HELSINGFORS  
Faxnummer: 029 56 43314  
Besöksadress: Banbyggarvägen 5  
Telefonnummer: 029 56 43300

### Formen för och innehållet i besvärsskriften

Besvär ska anföras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvärsskriften, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut som besvärsskriften gäller
- till vilka delar ändring söks i beslutet och hurdana ändringar som söks
- på vilka grunder ändring söks

I besvärsskriften ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har uppgjort besvären, ska i besvärsskriften även uppges namn och hemkommun för denna person.

I besvärsskriften ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Besvärsskriften ska undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Ett elektroniskt dokument behöver emellertid inte kompletteras med en underskrift om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.



29.04.2014

Till besvärsskriften ska fogas

- det beslut som besvärsskriften gäller, i original eller kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller en annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inte redan tidigare har tillställts myndigheten

### Underrättelse om besvären till den upphandlande enheten

Den som anför besvär eller dennes företrädare ska skriftligt underrätta den upphandlande enheten om att ärendet förs till marknadsdomstolen. Underrättelsen ska lämnas senast då besvären över upphandlingen lämnas in till marknadsdomstolen.

Underrättelsen ska lämnas på adressen:

E-postadress: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postadress: PB 10

00099 HELSINGFORS STAD

Faxnummer: (09) 655 783

Besöksadress: Norra esplanaden 11–13

Telefonnummer: (09) 310 13700 (Allmän förvaltning, Energi och Hamnen)

(09) 310 13701 (Stadsplanerings- och fastighetsväsendet)

(09) 310 13702 (Byggnads- och miljöväsendet)

(09) 310 13703 (Bildningsväsendet)

(09) 310 13704 (Social- och hälsovårdsväsendet)

### Väntetid

Vid upphandling som överstiger EU-tröskelvärdena får upphandlingskontrakt slutas tidigast 21 dagar efter att anbudssökanden eller anbudsgivaren har fått eller anses ha fått del av beslutet och besvärsanvisningen.

### Rättegångsavgift

Marknadsdomstolen tar ut en rättegångsavgift på 244 euro för behandlingen av ärendet.

### Protokoll

---

**Postiosoite**

PL 6000  
00099 Helsingin kaupunki  
sosiaalijaterveys@hel.fi

**Käyntiosoite**

Toinen linja 4 A  
Helsinki 00530  
www.hel.fi/sote

**Puhelin**

+358 9 310 5015

**Faksi**

+358 9 310 42504

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F11880001200052430

**Alvno**

F102012566





29.04.2014

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

#### 4

### BESVÄRSANVISNING

181 §

Ändring i beslutet söks genom kommunalbesvär.

#### Besvärsrätt

Kommunalbesvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvärsskriften ska inlämnas till besvärsmyndigheten senast besvärstidens sista dag under besvärsmyndighetens öppettid.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet avsändes, om inte något annat påvisas. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet räknas inte in i besvärstiden. Om sista dagen av besvärstiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

- av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- av kommunmedlemmarna

#### Besvärsgrunder

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag

#### Besvärsmyndighet

Kommunalbesvär anføres hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Förvaltningsdomstolens kontaktuppgifter är:

E-postadress: [helsinki.hao@oikeus.fi](mailto:helsinki.hao@oikeus.fi)



29.04.2014

Adress: Banbyggarvägen 5  
00520 HELSINGFORS  
Faxnummer: 029 56 42079  
Telefonnummer: 029 56 42000

### Formen för och innehållet i besvärsskriften

Besvär ska anföras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvärsskriften, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut som besvärsskriften gäller
- till vilka delar ändring söks i beslutet och hurdana ändringar som söks
- på vilka grunder ändring söks

I besvärsskriften ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har uppgjort besvären, ska i besvärsskriften även uppges namn och hemkommun för denna person.

I besvärsskriften ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Besvärsskriften ska undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Ett elektroniskt dokument behöver emellertid inte kompletteras med en underskrift om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvärsskriften ska fogas

- det beslut som besvärsskriften gäller, i original eller kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller en annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inte redan tidigare har tillställts myndigheten

### Rättegångsavgift

Förvaltningsdomstolen tar ut en rättegångsavgift på 97 euro för behandlingen av ärendet.

### Protokoll

Postiosoite  
PL 6000  
00099 Helsingin kaupunki  
sosiaalijaterveys@hel.fi

Käyntiosoite  
Toinen linja 4 A  
Helsinki 00530  
www.hel.fi/sote

Puhelin  
+358 9 310 5015  
Faksi  
+358 9 310 42504

Y-tunnus  
0201256-6

Tilinro  
FI1880001200052430  
Alvno  
FI02012566



29.04.2014

---

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

E-postadress: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postadress: PB10  
00099 HELSINGFORS STAD

Faxnummer: (09) 655 783

Besöksadress: Helsingfors stads registratorskontor  
Norra esplanaden 11-13

Telefonnummer: (09) 310 13700 (Allmän förvaltning, Energi och Hamnen)

(09) 310 13701 (Stadsplanerings- och fastighetsväsendet)

(09) 310 13702 (Byggnads- och miljöväsendet)

(09) 310 13703 (Bildningsväsendet)

(09) 310 13704 (Social- och hälsovårdsväsendet)

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00